



# ALLROUNDER IDRAULICHE

Presse per stampaggio a iniezione  
uniche nel loro genere, disponibili  
in molteplici configurazioni

**ARBURG**

---

# ESEMPLARI

La filosofia alla base di ogni  
**ALLROUNDER**: modularità e flessibilità  
per una soluzione ideale

Principio ALLROUNDER, sistema a pistone differenziale o ScrewPilot: dal 1961 stabiliamo degli standard nella tecnica idraulica di stampaggio a iniezione, in particolare con presse orientate alle esigenze di produzione quotidiane delle aziende. Che si tratti del modello base standard GOLDEN EDITION o della ALLROUNDER S modulare e altamente personalizzabile: le presse idrauliche di ARBURG assicurano in molte aziende di stampaggio a iniezione di tutto il mondo alta qualità e risultati a costi unitari competitivi. E questo da molte generazioni.

**WIR SIND DA.**



Struttura modulare: soluzioni ottimizzate  
in base ai processi per una maggiore  
efficienza produttiva

## VANTAGGI IN BREVE

// Alla base delle nostre presse idrauliche vi è una tecnologia di stampaggio a iniezione "Made by ARBURG - Made in Germany" collaudata e affidabile. Non solo: con il principio ALLROUNDER, il sistema a pistoni differenziali e la vite a posizione regolata, definiamo standard di riferimento fin dal 1961. La nostra offerta spazia dal conveniente modello entry level della serie GOLDEN EDITION alla ALLROUNDER S, flessibile e facilmente adattabile. Grazie alla loro struttura modulare, queste soluzioni - ottimizzate in base al processo - supportano un'ampia gamma di applicazioni a fronte di costi operativi davvero ridotti. C'è una ALLROUNDER per ogni esigenza! //

### Highlights

- Sistema idraulico versatile con più livelli di tecnologia
- Efficiente sistema a pistoni differenziali
- Iniezione riproducibile con aXw Control ScrewPilot
- Principi ALLROUNDER e VARIO

## Molteplici applicazioni

Il layout delle presse ARBURG è particolarmente flessibile e si adatta perfettamente ai processi di stampaggio a iniezione più conosciuti. A tale riguardo, ARBURG offre un'ampia scelta di allestimenti e possibili configurazioni. Le presse ALLROUNDER S, ad esempio, possono:

- Eseguire la sovrainiezione degli inserti mediante un gruppo di chiusura orientabile (principio ALLROUNDER).
- Lavorare con unità di iniezione intercambiabili nel piano di separazione.
- Riempire lo stampo in modo lineare mediante un'unità di iniezione traslabile in orizzontale (principio VARIO).

## Personalizzazione

Le prestazioni della tecnologia di azionamento possono essere adattate in base alle esigenze. Grazie a più versioni del sistema idraulico e a vari livelli di ampliamento elettrico, è possibile aumentare l'efficienza energetica, la precisione e la velocità - proprio come richiesto dall'applicazione.

## Rapporto costi/efficienza

La GOLDEN EDITION è la pressa idraulica entry-level di ARBURG. La ricetta del suo successo? Tecnologie collaudate di alta qualità, standardizzate e senza compromessi, il tutto a un prezzo davvero competitivo, come dimostrato dalla tecnologia con circuito a due pompe fornita di serie.

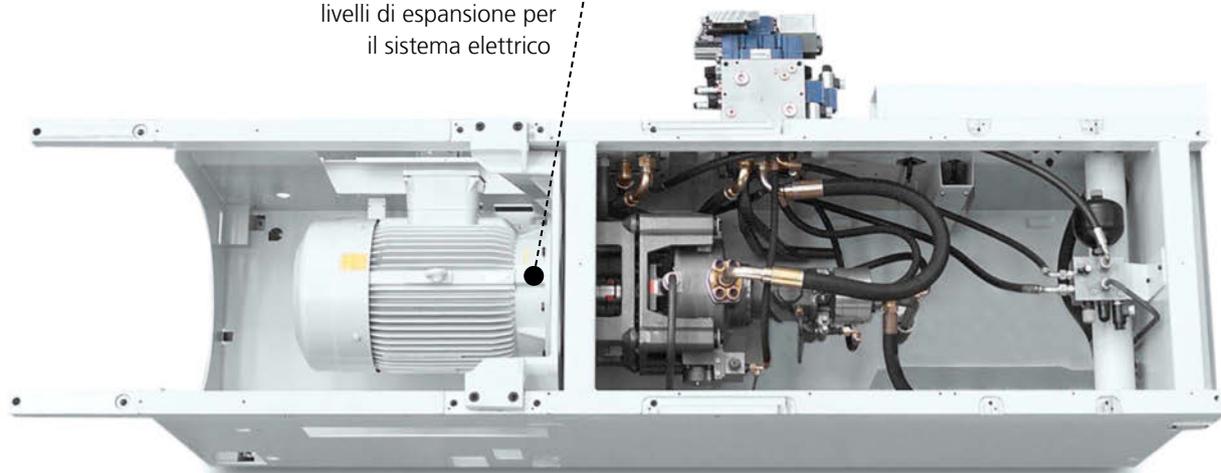
## Riproducibilità

Un'iniezione regolata assicura una qualità dei pezzi sempre alta. L'esclusiva vite a posizione regolata di ARBURG consente di raggiungere elevati livelli di dinamica e di riproducibilità nello stampaggio a iniezione, paragonabili in tutto e per tutto a quelli delle presse elettriche.

## Affidabilità

Massima disponibilità della pressa e lunga durata nel tempo: questo è ARBURG. A ciò si aggiungono altri accorgimenti tecnici ampiamente collaudati, come ad esempio il cambio olio a risparmio energetico tramite il sistema a pistoni differenziali del gruppo di chiusura o la verniciatura a polvere resistente ai graffi dei componenti della pressa.

Tecnologia di azionamento facilmente adattabile grazie a più varianti idrauliche e molteplici livelli di espansione per il sistema elettrico



## GOLDEN EDITION

Distanza tra le colonne:	<b>270 - 570 mm</b>
Forza di chiusura:	<b>400 - 2.000 kN</b>
Unità di iniezione:	<b>70 - 800</b>

## ALLROUNDER S

Distanza tra le colonne:	<b>170 - 920 mm</b>
Forza di chiusura:	<b>125 - 5.000 kN</b>
Unità di iniezione:	<b>30 - 4600</b>

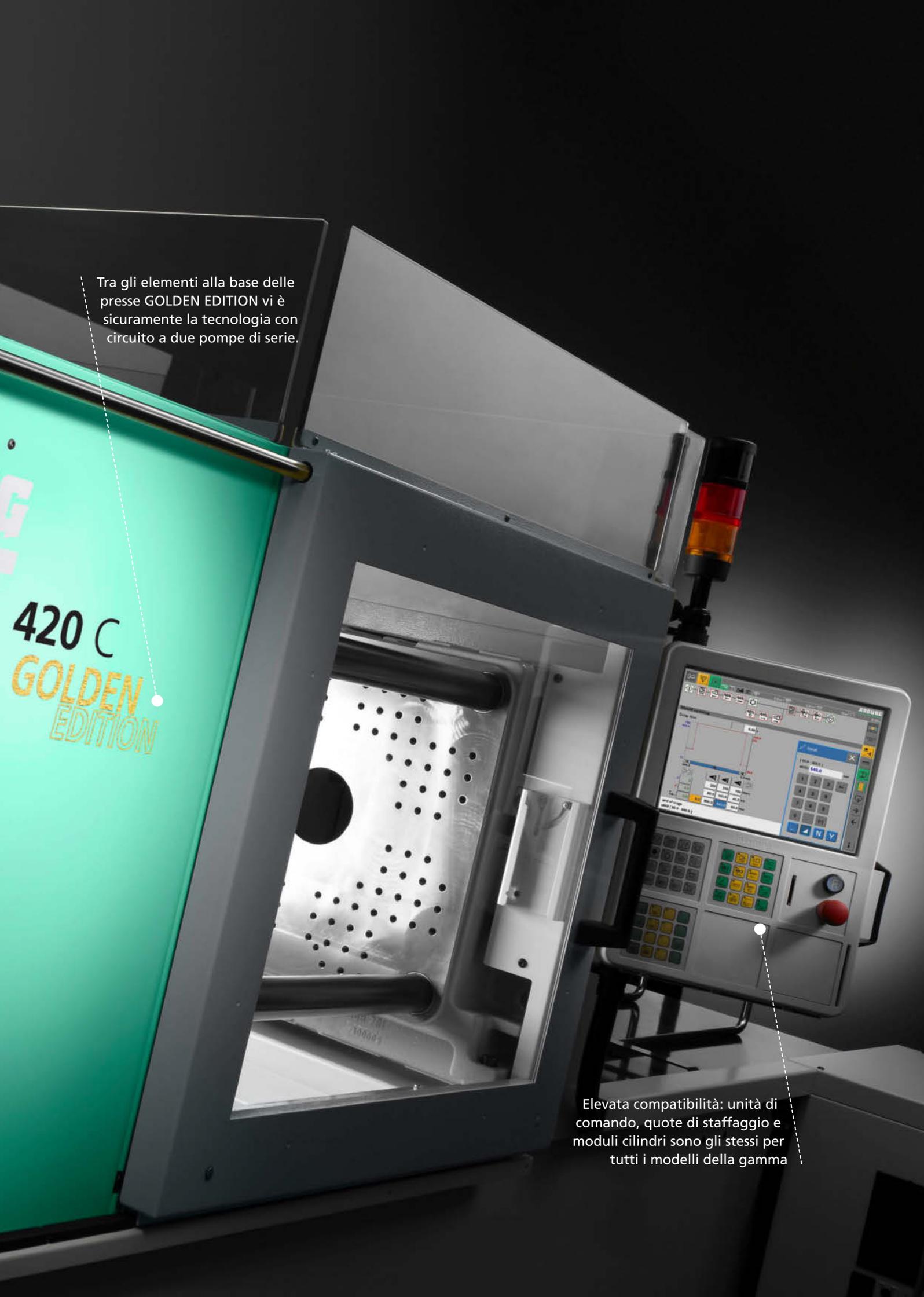
Made by ARBURG – Made in Germany:  
elevati requisiti in termini di qualità

**ARBURG**  
ALLROUNDER

**GOLDEN**  
EDITION

# TECNOLOGIA INNOVATIVA CON UN ELEVATO RAPPORTO QUALITÀ/PREZZO

// Perché un'azienda dovrebbe scegliere di affidarsi a una pressa idraulica ALLROUNDER? Semplice: perché si tratta di una delle soluzioni più efficienti attualmente disponibili sul mercato. Ciò vale anche per il modello entry level GOLDEN EDITION, orientato in modo mirato ai requisiti specifici dei clienti al fine di offrire loro una tecnologia di stampaggio a iniezione standardizzata con un eccezionale rapporto qualità/prezzo. L'obiettivo? Produrre pezzi di qualità in modo conveniente. //



Tra gli elementi alla base delle presse GOLDEN EDITION vi è sicuramente la tecnologia con circuito a due pompe di serie.

420 C  
GOLDEN  
EDITION

Elevata compatibilità: unità di comando, quote di staffaggio e moduli cilindri sono gli stessi per tutti i modelli della gamma

# ALLROUNDER S: MODULARITÀ E FLESSIBILITÀ

// La modularità che caratterizza le presse ALLROUNDER S è senza dubbio l'asso nella manica di ARBURG. Il risultato è una flessibilità senza eguali. Che si tratti di eseguire processi standard orientati al risparmio energetico, utilizzare stampi complessi nell'ambito di processi sincroni o produrre articoli in cicli rapidi con un'elevata dinamica di riempimento, nessun problema: ARBURG offre azionamenti idraulici in grado di soddisfare ogni esigenza, garantendo un adattamento perfetto tra pressa e applicazione secondo un approccio completamente personalizzato. //

## Livelli di tecnologia idraulica

**T1:** tecnologia pompe a un circuito per cicli a risparmio energetico con sistema servoidraulico ARBURG (SSA).

- Solo movimenti in serie
- Forza di mantenimento e di contatto dell'ugello fissa

**T2:** tecnologia con circuito a due pompe per cicli/processi ottimizzati e maggiori opzioni tecniche a livello di processo. In alternativa pacchetto di produttività con motore raffreddato ad acqua, a velocità variabile.

- Tempi di funzionamento a vuoto più brevi e iniezione più veloce
- Movimenti sincroni dell'estrattore, dell'ugello o dei dispositivi di estrazione anime
- Forza di mantenimento e di contatto dell'ugello modulabile in più stadi

**Accumulatore:** la tecnologia ad accumulatore idraulico per applicazioni a pareti sottili soddisfa i requisiti più elevati per quanto riguarda prestazioni e capacità di processo.

- Tempi di funzionamento a vuoto ancora più brevi e iniezione più veloce
- Movimenti simultanei ed estremamente precisi: tutti gli assi sono regolati in modo indipendente, serie: aXw Control ScrewPilot per un'iniezione ad alta riproducibilità fa parte della dotazione di serie

Dalle presse piccole a quelle più grandi: le ALLROUNDER S offrono un'ampia gamma di soluzioni

**ARBURG**

**ALLROUNDER 920 S**

**ARBURG**

**ALLROUNDER 170 S**



# TECNOLOGIA DI AZIONAMENTO VERSATILE

// Affidabilità e prestazioni a 360° sono garantite da uno sviluppo continuo dei modelli, alla cui base vi è la tecnologia di azionamento ARBURG - ampiamente collaudata e modulare. Che si tratti del circuito a singola pompa per i processi più semplici o di quello a due pompe oppure ancora della tecnologia ad accumulatore idraulico per tempi ciclo brevi e un'elevata dinamica di riempimento, dai motori della pompa a velocità variabile fino ai livelli di ampliamento del sistema elettrico per una maggiore efficienza energetica e precisione, le presse idrauliche ALLROUNDER di ARBURG rispondono efficacemente a ogni esigenza. //

Presse facilmente adattabili grazie a più varianti idrauliche e molteplici livelli di espansione per il sistema elettrico

	TEMPO CICLO	ENERGIA
💧 T1   Tecnologia con circuito a singola pompa (SSA)		++
T2   Tecnologia con circuito a due pompe	+	
Sistema a risparmio energetico (AES)	+	+
Accumulatore idraulico	++	
⚡ Sistema di dosaggio elettrico (AED)	+	+

💧 Azionamento idraulico + Buono

⚡ Azionamento elettrico ++ Molto buono

## Tecnologia di regolazione ad alta precisione

L'esatta esecuzione di tutti i movimenti costituisce la base per una produzione di qualità. Il sistema idraulico ARBURG si caratterizza per:

- Regolazione p/Q dinamica in base ai consumi
- Circuito di regolazione chiuso (indipendentemente dall'usura della pompa)
- Valvole a intervento rapido
- Valvole in prossimità delle utenze per iniezione e dosaggio
- Rampe in funzione della corsa per un posizionamento preciso

## Stadi di ampliamento a livello elettrico

In alternativa è disponibile il Dosaggio Elettromeccanico ARBURG (AED). L'azionamento funziona in modo indipendente dall'idraulica, in contemporanea con altri movimenti. Oltre al risparmio energetico e alla riduzione del tempo ciclo, il suo utilizzo assicura anche una maggiore precisione.

## Pacchetti per una maggiore efficienza

Un'alternativa interessante è l'azionamento idraulico con il motore della pompa raffreddato ad acqua, a velocità variabile. Il sistema servoidraulico ARBURG (SSA) e il sistema risparmia energia (AES) riducono al minimo le perdite dovute al funzionamento a vuoto. La conseguenza è un chiaro risparmio di energia, oltre che del fabbisogno di raffreddamento e della rumorosità. Grazie al pacchetto produttività, inoltre, l'AES consente di aumentare il numero di giri secondo necessità, per cicli ancora più veloci. Per le ALLROUNDER S, il sistema AES è presente anche nel pacchetto dotazionale Advance, oltre al dosaggio elettrico (AED) e a ScrewPilot per un'iniezione estremamente riproducibile. In questo modo, le ALLROUNDER S ottimizzano i tempi ciclo offrendo il meglio in termini di efficienza energetica e qualità del pezzo, il tutto a un prezzo davvero competitivo.



Con il sistema AES o AED è possibile  
**RISPARMIARE**  
fino al 20% di  
**ENERGIA**  
percentuale che sale al  
**50 %**  
con il sistema ASH



Precisione: iniezione riproducibile grazie alle valvole in prossimità delle utenze



Camera di produzione e corsa di apertura anche per stampi di grandi dimensioni

Facilmente accessibile, il giunto a chiusura rapida dell'estrattore, montato su tutti i modelli della serie, semplifica l'allestimento

## GRUPPI DI CHIUSURA ALL'INSEGNA DELL'AFFIDABILITÀ

// Struttura compatta e perfetta accessibilità sono due caratteristiche fondamentali per i clienti. Con le ALLROUNDER idrauliche, il lavoro diventa semplice, sicuro e pratico. Maggiore è la stabilità dei gruppi di iniezione a livello di configurazione e costruzione, più preciso sarà l'effetto sugli stampi utilizzati. Grazie all'elevata compatibilità dei componenti offerta da ARBURG, l'impiego di stampi su diversi modelli di pressa - anche di serie diverse - non costituisce alcun problema. //

## Sistema cilindro ad efficienza energetica

L'esclusivo sistema a pistoni differenziali sviluppato da ARBURG consente un cambio dell'olio efficace e riduce i consumi energetici per via del minor fabbisogno di raffreddamento. È quindi possibile eseguire movimenti più veloci o più lenti con una forza maggiore. Un'altra caratteristica importante è la struttura compatta con meno punti di tenuta verso l'esterno.

## Utilizzo ottimale dello stampo

La costruzione a gabbia della piastra portastampo mobile è guidata e supportata longitudinalmente (di serie a partire dalla grandezza 370). Insieme alla tecnologia a tre piastre e al sistema di guida a quattro colonne, ciò garantisce precisione e parallelismo ad alti livelli. L'immissione delle forze di traslazione e di mantenimento avviene in maniera uniforme, anche nel caso di stampi pesanti. Con la sua elevata precisione, inoltre, la sicurezza dello stampo garantisce una lunga durata di impiego di quest'ultimo.

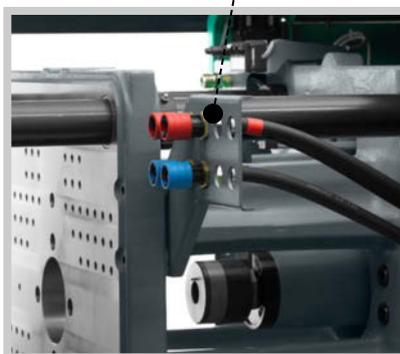
## Ampio spettro d'impiego

La gamma ARBURG offre presse in più grandezze con forze di chiusura adeguatamente modulate, funzionalità di regolazione automatica della distanza di montaggio dello stampo (a partire dalla ALLROUNDER 630 S) e gruppi di chiusura orientabili (a partire dal modello 370 S): la configurazione è quindi ottimizzata in base al processo per quanto riguarda applicazione e fabbisogno energetico.

Attacchi di servizio (opzionali) in prossimità dello stampo: la protezione della pressa di dimensioni maggiorate sul retro aumenta lo spazio libero



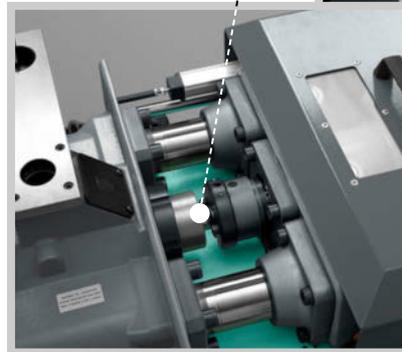
Regolazione elettrica della distanza di montaggio dello stampo come base per cicli rapidi a risparmio energetico (nelle ALLROUNDER 630-920 S)



Principio ALLROUNDER (optional): gruppo di chiusura orientabile per una maggiore flessibilità di utilizzo



Facilità di riallestimento: grazie all'accoppiamento centrale di tutte le utenze di alimentazione del modulo cilindro e al giunto a chiusura rapida delle viti di plastificazione.



Unità di iniezione orientabile: la vite può essere serrata senza smontare il modulo cilindro

## UNITÀ DI INIEZIONE FACILMENTE ADATTABILI

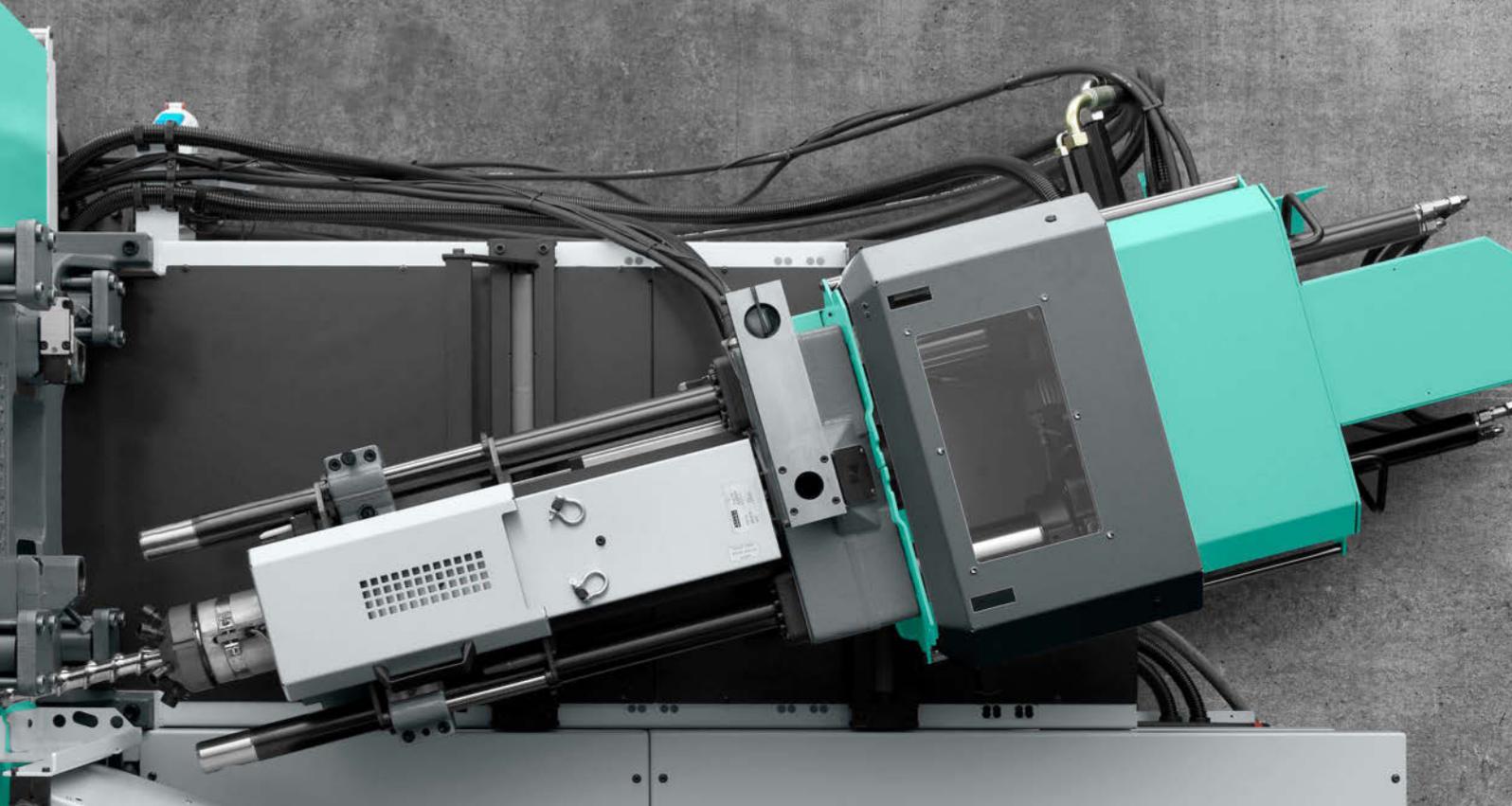
// Preparazione omogenea del materiale e riempimento riproducibile dello stampo: la tecnica di regolazione precisa del sistema idraulico è alla base di una produzione di qualità. Funzionalità come l'aXw Control ScrewPilot, il Dosaggio Elettromeccanico ARBURG (AED) oppure la tecnica ad accumulatore idraulico consentono di sfruttare al massimo i processi nell'ambito della produzione. Le nostre unità d'iniezione possono essere riallestite e pulite velocemente. I gruppi di iniezione fino alla grandezza 400 possono iniettare in verticale tra i piani di separazione dello stampo. Il principio VARIO consente anche il riempimento lineare dello stampo in orizzontale. Più flessibile di così non si può! //

RIEMPIMENTO DELLO STAMPO

**RIPRODUCIBILE**



con il nostro ScrewPilot – è possibile ridurre notevolmente le variazioni del peso della stampata



### **Molteplici combinazioni**

Compatibili con tutti i modelli della gamma, i moduli cilindro sono disponibili in diverse versioni e caratterizzati da un'elevata resistenza all'usura. A ciò si aggiungono le viti di plastificazione con geometrie speciali per la lavorazione di tutte le materie plastiche più comuni.

### **Iniezione regolata**

Riempimento dello stampo riproducibile: la pressione e la velocità vengono regolate in fase di iniezione. Con il nostro ScrewPilot aumentate la precisione di regolazione e quindi la qualità dei pezzi stampati. La tecnologia ad accumulatore idraulico, inoltre, consente un'iniezione ancora più dinamica.

### **Contatto dell'ugello privo di coppia**

La guida a due colonne assicura superfici di contatto dell'ugello perfettamente a tenuta, anche nel caso di ugelli piatti o a immersione. Le forze di contatto dell'ugello sono programmabili e regolate, riducendo così l'usura dell'ugello stesso e dello stampo.

### **Dosaggio elettrico (AED)**

Disponibile come optional, il sistema di dosaggio elettrico assicura una maggiore precisione a fronte di un considerevole risparmio di energia. Un altro vantaggio consiste in parte nella significativa riduzione dei tempi ciclo. Dal momento che il dosaggio avviene in contemporanea ed è esteso all'intero ciclo, la massa fusa può essere preparata in modo ottimale.



# UNITÀ DI COMANDO INTELLIGENTI

// Per controllare contemporaneamente la tecnologia della macchina, dello stampo, del robot e della periferica è necessaria una centralina di comando efficiente. La domanda è per una tecnologia “smart”, in grado di offrirvi possibilità di integrazione in rete complete, ma anche di monitorare i vostri processi, eseguire regolazioni adattive e sostenervi attivamente in ogni situazione di comando. Tutte le funzioni delle nostre unità di comando SELOGICA e GESTICA sono orientate a un processo di allestimento e di comando comodo, rapido e sicuro. Consentendovi di ottenere il massimo da tutte le vostre applicazioni. //

## Highlights

- Unità di comando SELOGICA e GESTICA perfettamente compatibili
- Programmazione grafica dei cicli
- Verifica diretta della plausibilità
- Pacchetti aiuto operatore e moduli Connectivity “Ready for Digitalisation”
- Gruppo di comando centralizzato per unità di produzione complete

**i** Per ulteriori informazioni,  
Prospetto GESTICA

## Gestione centralizzata

Le unità di comando SELOGICA e GESTICA prevedono un sistema di gestione unificato che fa risparmiare tempo e costi. La possibilità di integrare facilmente più periferiche assicura una gestione ottimale dei cicli anche nel caso di unità di produzione complete, il tutto con un unico set di dati. Anche i tempi ciclo brevi sono programmabili!

## Comandi intuitivi

La filosofia di comando basata sulla grafica è intuitivamente comprensibile e sempre orientata all'ottimizzazione del processo. La programmazione del ciclo grafica con verifica diretta della plausibilità - unica nel suo genere - indica chiaramente la fase attuale dal punto di vista del posizionamento logico, in modo da escludere eventuali errori di comando.

## Lavorare con più efficienza

Facile allestimento e avvio rapido. Qualità del pezzo assicurata ed elevata produttività. Stato controllato dell'impianto e supporto per una riduzione dei tempi. Scambio dati di livello superiore e maggiore trasparenza. La base di tutto questo sono i nostri pacchetti aiuto operatore e i moduli Connectivity di serie. "Ready for digitalisation"? Assolutamente sì!

GESTICA – l'unità di comando del futuro si fonda sulla performance completa della SELOGICA. Gestì e un'assistenza maggiore rendono il comando ancora più semplice e intuitivo.



SELOGICA – la centralina di comando con molteplici funzioni per processi specifici, grazie alle quali anche i cicli speciali diventeranno standard per voi.



# APPLICAZIONI PRATICHE

// Dal modello entry level della serie GOLDEN EDITION alle presse ALLROUNDER S, progettate per soddisfare specifiche esigenze di produzione, le presse idrauliche offerte da ARBURG assicurano in ogni caso una lavorazione efficiente e conveniente di tutti i materiali adatti allo stampaggio a iniezione, tra cui ceramica e compound a base di polvere di metallo. Ogni pressa è in grado di soddisfare i requisiti specifici del cliente, con presse e unità di produzione affidabili all'altezza di ogni lavoro di stampaggio a iniezione. //

Componenti di grandi dimensioni grazie alla possibilità di ottenere pesi della stampata fino a 2 kg

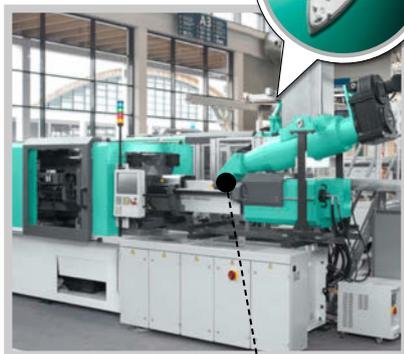


Dall'automotive alla tecnologia medica: impianti „chiavi in mano“ completi

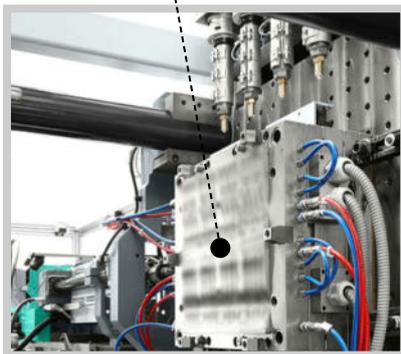
Per ulteriori informazioni, vedere il prospetto relativo ai progetti „chiavi in mano“



Tecnologia multicomponente:  
grazie alla loro modularità, le presse  
ALLROUNDER possono essere  
configurate in modo flessibile



Lavorazione di termoindurenti:  
la dotazione speciale garantisce  
la massima qualità dei  
pezzi stampati



Processi speciali: pacchetti  
dotazionali per più settori di  
applicazione e componenti ottici

**i** / Per ulteriori informazioni, vedere il prospetto  
relativo alle competenze applicative



Vai alla nostra mediateca, ricca di contenuti di approfondimento divertenti e coinvolgenti.

**ARBURG GmbH + Co KG**  
Arthur-Hehl-Strasse  
72290 Lossburg  
Tel.: +49 7446 33-0  
[www.arburg.com](http://www.arburg.com)  
[contact@arburg.com](mailto:contact@arburg.com)

**WIR SIND DA.**

© 2024 ARBURG GmbH + Co KG | Tutti i dati e le informazioni tecniche sono stati redatti con estrema cura, tuttavia non possiamo assumerci alcuna garanzia circa la loro esattezza. Alcune illustrazioni ed informazioni potrebbero discostarsi dal reale stato di consegna della pressa. Per il montaggio e l'esercizio della pressa è determinante e valido il relativo libretto d'istruzioni.